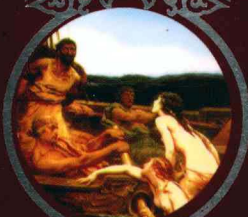
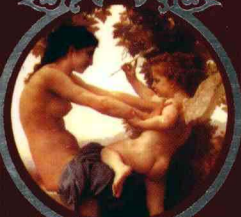
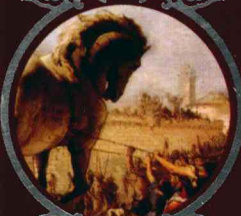


希腊 神话 故事

Gustav Schwab

哈尔滨出版社



希腊神话
故事

◎ 希腊神话故事



希腊 神话 故事

Gustav Schwab

 哈尔滨出版社

图书在版编目(CIP)数据

希腊神话故事 / (德)施瓦布著;刘瑞编译. —哈尔滨:哈尔滨出版社,2009.1

ISBN 978 - 7 - 80753 - 398 - 6

I. 希... II. ①施...②刘... III. 神话 - 作品集 - 古希腊 IV. I545.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 143355 号

责任编辑:王放 闫爽

封面设计:王效石

希腊神话故事

(德)施瓦布 著 刘瑞 编译

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市香坊区泰山路 82 - 9 号

邮政编码:150090 营销电话:0451 - 87900345

E - mail:hrbcbs@yeah.net

网址:www.hrbcs.com

全国新华书店经销

哈尔滨报达人印务有限公司印刷

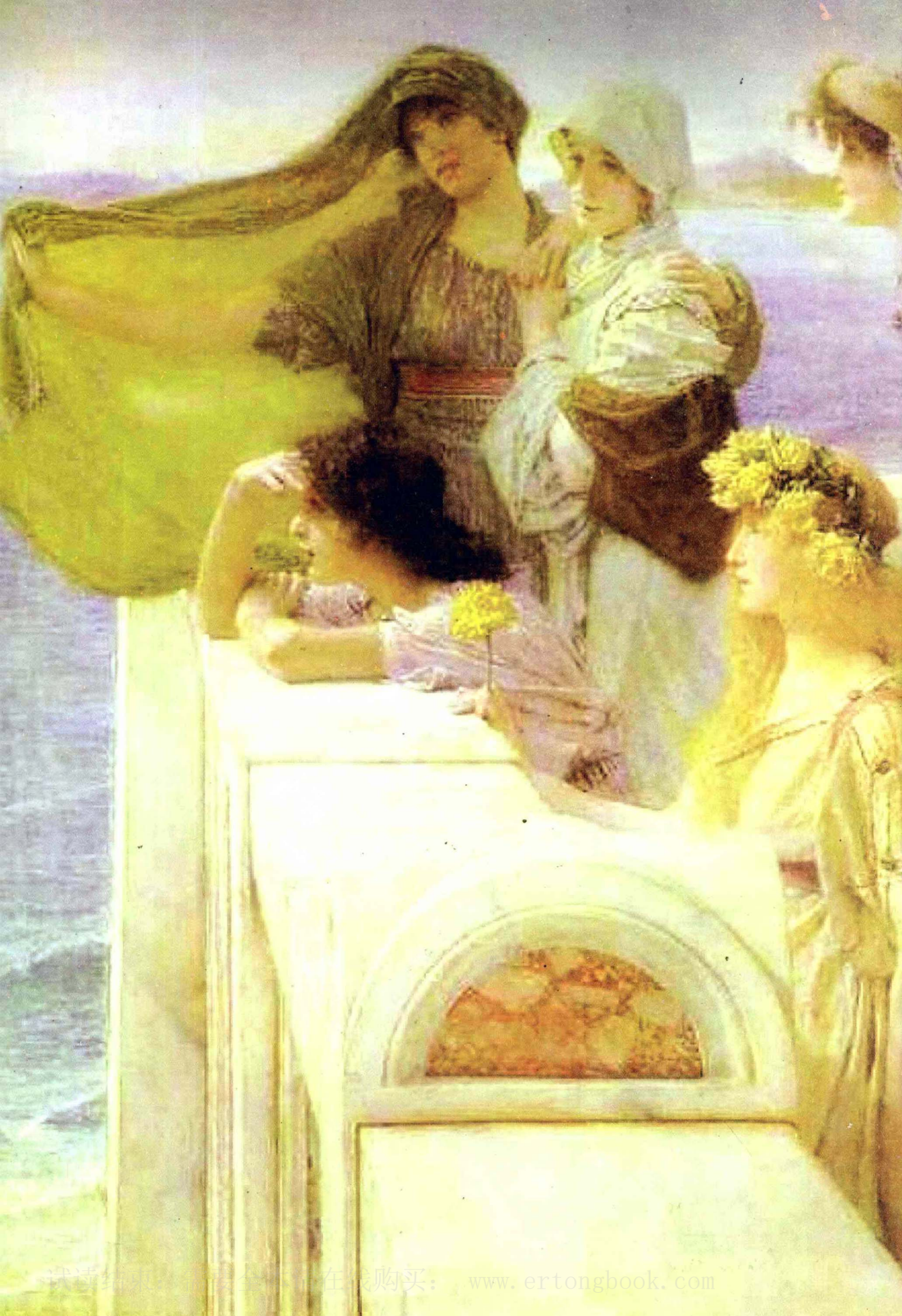
开本 787 × 1092 毫米 1/16 印张 24 字数 350 千字

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

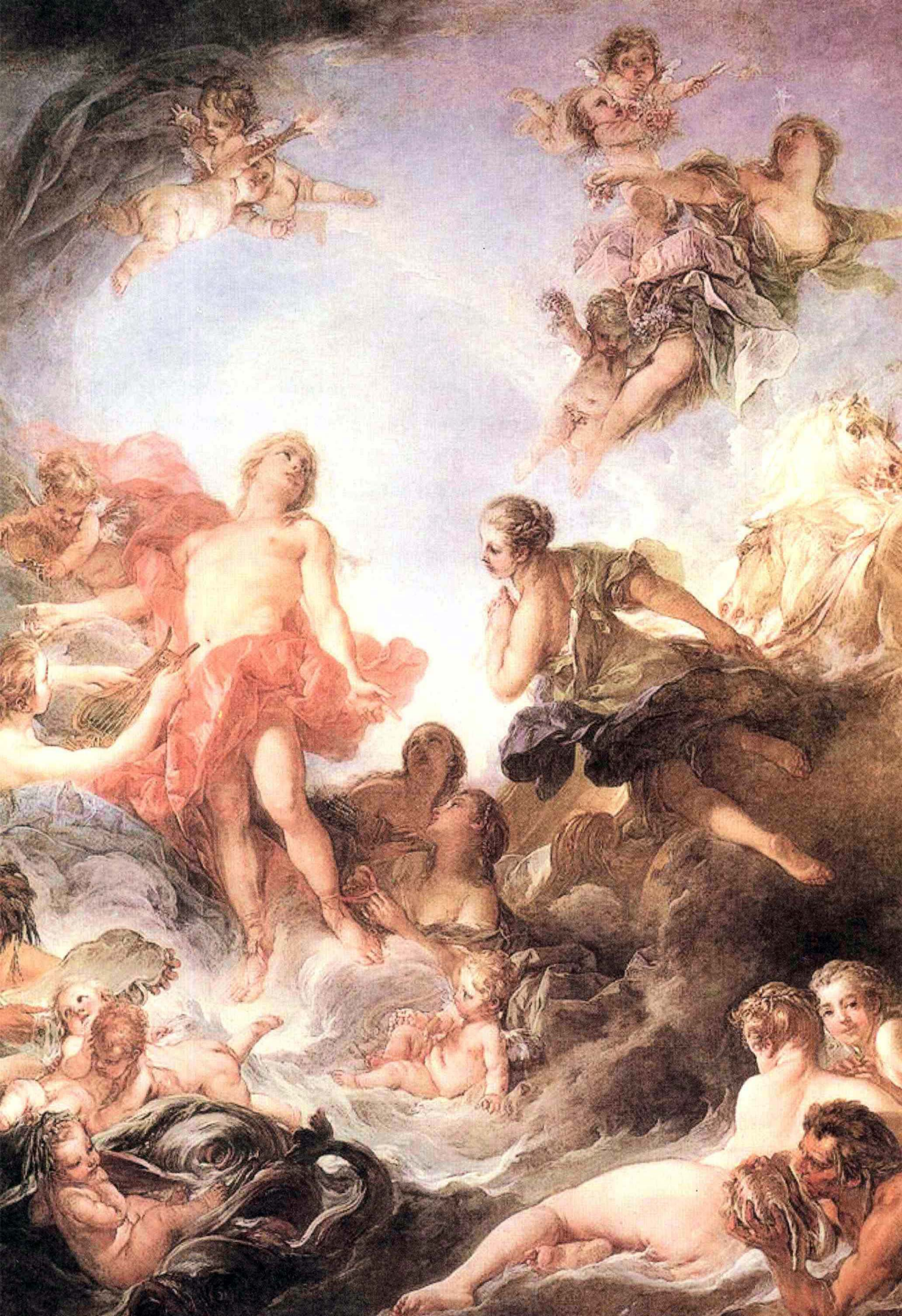
ISBN 978 - 7 - 80753 - 398 - 6

定价:68.00 元

版权所有,侵权必究。举报电话:0451 - 87900272
本社常年法律顾问:黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨










序


Preface

正如罗素在《西方哲学史》一书的开篇所说的那样：“在全部的历史里，最使人感到惊异或难于解说的莫过于希腊文明的突然兴起了。”希腊文明是一个奇迹。想想我们现代生活中享受的希腊遗产吧，民主与自由观念、科学精神、人本思想、人体艺术、戏剧节、奥运会……难怪德国哲学家黑格尔竟那样满怀深情地说：“一提到希腊这个名字，在有教养的欧洲人心中，尤其在我们德国人心中，自然会引起一种家园之感。”其实，对于深受西方文化熏陶的现代中国人而言，希腊又何尝不会引起我们的家园之感呢？

希腊文明迷人而瑰丽的韵味发端于它的神话。希腊神话展示出了无比惊人的想象力和一个异常活泼而真切的生活世界。以宙斯为核心的奥林匹斯诸神有着与凡人一样的肉体和性情，他们也像世间芸芸众生一样有着变化莫测的喜怒哀乐、丰富多维的七情六欲。他们所组成的“神圣家庭”同样脱不掉尘世家庭生活无尽的日常纠纷和吵闹，希腊诸神似乎并不比凡人如何高贵，凡人的所有弱点诸如嫉妒、骄傲、偏狭、任性等甚至在他们身上表现得更加夸张。希腊神话使我们感到格外亲切，我们完全不必对这些与我们同样可笑的诸神肃然起敬。也许唯一值得羡慕的也只是他们享有永生的权利吧！

希腊社会生活的方方面面都与神话有着密切的联系，伟大的雅典城得名于智慧女神雅典娜，希腊人求神问卜去朝拜的写有“认识你自己”箴言的特尔斐神庙属于光荣的阿波罗神，古奥林匹克运动会是希腊人向天王宙斯表达崇拜并展现自身力与美的宗教仪式的一部分，奥运圣火的诞生当然与普罗米修斯盗火给人类的传说不可分割，而在雄伟的圆形大剧场展开的戏剧家们的竞技演出则是为了纪念酒神狄俄尼索斯的传奇……毫不夸张地说，了解了希腊神话，也就把握住了开启希腊文明之门的钥匙。





古希腊的英雄传说一般也习惯地被纳入神话的范畴。其中最著名的有赫拉克勒斯十二件奇功、伊阿宋与阿耳戈航船寻取金羊毛,以及特洛伊战争等。传说中的盲诗人荷马创作了《伊利昂纪》和《奥德修纪》两部不朽的史诗,真实自然地描述了特洛伊战争中的众多经典场景,对阿喀琉斯、奥德修斯、赫克托耳等英雄的刻画亦极传神。

关于希腊神话的意义和影响,我们不妨再来听一听精通希腊语言文学的周作人的说法:“希腊神话本质特别好,又为希腊古代的诗文戏曲所取材,通过了罗马文学,输入欧洲,经了文艺复兴的消化,已是深深地沁进到世界文学的组织里去了。所以现今说起希腊神话来,这并不是希腊一国,或是宗教一方面的物事,乃是世界文学的普遍知识的一部,想要理解西欧文学固然必须知道,就是单当作故事看也是很有意思的。”

欣赏和学习希腊神话的最佳途径正是快乐地沉浸在那些趣味盎然的故事里。

本书对希腊神话的搜集整理系统全面,文笔生动,知识准确,是一部上乘的介绍古希腊神话的读物,故乐为之序。

杜萌若

2008年10月



目录

Contents

序

Preface

1

诸神的传说

All god's legend

盗取人类的火种 /002

黄金时代 /007

人类的再造 /009

变成母牛的伊娥 /013

无法驾驭的太阳车 /018

欧罗巴的故事 /023

勇斗毒龙 /028

酒神与国王 /031

勇敢的珀耳修斯 /037

太阳神的儿子 /042

会飞的父子俩 /051

捉弄神祇的后果 /055

胜利的求婚者 /056

傲慢的母亲 /058

闯入女神的圣林 /062

复仇的姐妹 /064

制伏野猪的勇士 /067

神的宠儿 /070

橡树和菩提树 /073

驴耳朵国王 /076

西绪福斯和滚石 /078

找寻爱人的歌手 /080

赫拉克勒斯的故事

The story of Heraclia

坎坷的童年 /084

莽撞少年学有所成 /086



选择生活道路 /087	清扫奥革阿斯的牛棚 /099
勇敢的赫拉克勒斯 /089	驱赶斯廷法罗斯湖的怪鸟 /100
战胜巨人 /090	驯服克里特岛上的公牛 /101
赫拉的诡计 /093	制伏狄俄墨得斯的母马 /102
勇斗尼密阿巨狮 /094	征服亚马孙人 /103
杀死九头蛇 /095	牵回巨人革律翁的牛群 /105
生擒母鹿 /096	摘取金苹果 /107
智捕野猪 /097	带回地狱的恶狗 /110

阿耳戈英雄的传说

Legend of Argonautae

穿一只鞋的人 /114	阿耳戈斯的建议 /134
伊阿宋与金羊毛 /115	伊阿宋和美狄亚的爱情 /138
英雄们在楞诺斯岛 /117	伊阿宋制伏公牛 /142
赫拉克勒斯留在海滨 /120	夺得金羊毛 /145
打败好战的国王 /122	集体出逃 /147
赶走美人鸟 /124	胜利返航 /150
穿越撞岩 /126	国王的判决 /154
新的冒险 /127	伊阿宋的结局 /156
母子相认 /131	



特洛伊的战争

War in Troy

- | | |
|--------------|----------------|
| 特洛伊城的建立 /162 | 希腊人请求和解 /213 |
| 帕里斯的诞生 /164 | 波塞冬为希腊人助战 /216 |
| 帕里斯劫走海伦 /168 | 太阳神的激励 /219 |
| 亚哥斯的故事 /172 | 失去朋友的悲伤 /224 |
| 帕里斯归来 /180 | 重整旗鼓 /228 |
| 兵临城下 /181 | 和解 /231 |
| 战争爆发 /182 | 人神之战 /233 |
| 希腊英雄之死 /184 | 与河神的战斗 /237 |
| 分配战利品 /186 | 众神的争斗 /239 |
| 不幸的小王子 /188 | 在特洛伊城前 /241 |
| 战争的第十年 /191 | 死去的英雄 /243 |
| 帕里斯战败 /196 | 木马计 /254 |
| 万神之父的旨意 /200 | 特洛伊城的毁灭 /262 |
| 两军大战 /201 | 海伦归来 /265 |
| 女神的援助 /203 | 归途中的灾难 /268 |
| 特洛伊人的胜利 /209 | |



奥德修斯的故事

The story of Odysseus

- | | |
|---------------|--------------|
| 可恶的求婚人 /272 | 与牧猪人的谈话 /329 |
| 寻找父亲的孩子 /278 | 父子团聚 /333 |
| 在斯巴达的遭遇 /281 | 城内和宫中 /335 |
| 求婚人的阴谋 /283 | 大团圆 /349 |
| 沉船 /284 | 从夜晚到天明 /353 |
| 善良的公主 /287 | 宴会 /355 |
| 英雄受到盛情款待 /290 | 射箭比赛 /357 |
| 漂泊的故事 /297 | 忠实的仆人 /358 |
| 准备启程 /319 | 向求婚人复仇 /361 |
| 回到祖国 /320 | 平息叛乱 /370 |
| 化装成乞丐的主人 /324 | 英雄的胜利 /371 |





诸神的传说

All god's legend

普罗米修斯、伊娥、法厄同、欧罗巴、潘多拉……这一个名字对你来讲并不陌生,但是你知道为什么一个小小的盒子竟然能给人类带来那么多的灾难吗?你知道人类经历了几个时代的变迁吗?你知道那个长了驴耳朵的国王的秘密是如何被泄露的吗?看了下面的故事,你的疑惑就会破解。



盗取人类的火种

天和地被创造出来,大海波浪起伏,拍击海岸。鱼儿在水里嬉戏,鸟儿在空中歌唱。大地上动物成群,但还没有一个具有灵魂的、能够主宰周围世界的高级生物出现。这时普罗米修斯降生了,他是被宙斯放逐的古老的神祇族的后裔,是地母盖娅与乌拉诺斯所生的伊阿珀托斯的孩子。他聪慧而睿智,知道天神的种子蕴藏在泥土中,于是他捧起泥土,用河水把它沾湿调和起来,按照世界的主宰,即天神的模样,捏成人形。为了给这泥人以生命,他从动物的灵魂中摄取了善与恶两种性格,将它们装进人的胸膛里。在天神中,他有一个女友,即智慧女神雅典娜。她惊叹这提坦神之子的造物,于是便朝具有一半灵魂的泥人吹起了神气,使它获得了灵性。

这样,第一批人在世上出现了,他们繁衍生息,不久形成了一大群,遍布各处。但有很长一段时间,他们不知道怎样使用他们的四肢,也不知道怎样使用神赐的灵魂。他们视而不见,听而不闻,如同梦中的人形,漫无目的地走来走去,却不知道发挥自身的作用。他们不知道采石、烧砖、砍伐林木制成椽梁,然后再用这些

诸神的盛宴

乔凡尼·贝里尼 油画 1514年

这幅作品是贝里尼一生所画的最后一幅杰作。描述在一次酒神的盛宴中,生殖神普里阿普斯萨因为行为不检点,在宴会中出丑的事情。从这幅画中所展现的肉体色调、灿烂光辉的丝绸,以及光滑的小卵石,都证明贝里尼的绘画技巧非常高超。



材料建造房屋。他们如同蚂蚁一样，蛰居在没有阳光的土洞里，觉察不到冬去春来。他们做每件事情都毫无计划。

于是，普罗米修斯便来帮助他的创造物。他教会他们观察日月星辰的升起和降落；给他们发明了数字和文字，让他们懂得计算和用文字交流思想；他还教他们驾驭牲口，来分担他们的劳动，使他们懂得给马套上缰绳拉车或作为坐骑；他发明了船和帆，让他们在海上航行。他关心人类生活中其他的一切活动。从前，生病的人不知道用药物治病，不知道用涂药膏或服药的方式来减轻痛苦，许多病人因缺医少药而悲惨地死去。现在，普罗米修斯教会他们调制药剂来防治各种疾病。另外，他教会他们占卜、圆梦、解释鸟的飞翔和祭祀显示的各种征兆。他引导他们勘探地下的矿藏，让他们发现矿石，开采铁和金银。他教会他们农耕技艺，使他们生活得更舒适。

不久前，宙斯放逐了他的父亲克洛诺斯，推翻了古老的神祇族，普罗米修斯也出身于这个神祇族。现在，宙斯和他的儿子们是天上新的主宰，他们开始注意刚刚形成的人类了。他们要求人类敬重他们，并以此作为保护人类的条件。有一天，在希腊的墨科涅，神祇们集会商谈，确定人类的权利和义务。普罗米修斯作为人类的维护者出席了会议。在会上，他设法使诸神不要因为答应保护人类而提出苛刻的献祭条件。这位提坦神的儿子决意运用他的智慧来蒙骗神祇。他代表他的创造物宰了一头大公牛，请神祇们选择他们喜欢的那部分。他把献祭的公牛切成碎块，分为两堆。一堆放上肉、内脏和脂肪，用牛皮遮盖起来，上面放着牛肚子；另一堆放的全是牛骨头，巧妙地用牛的板油包裹起来。这一堆比另一堆大一些。全知全能的神祇之父宙斯看穿了他在玩弄伎俩，便说：“伊阿珀托斯儿子，尊贵的王，我的好朋友，你把祭品分得多不公平啊！”这时，普罗米修斯越发相信他骗过了宙斯，于是暗自笑着说：“尊贵的宙斯，永恒的众神之祖，你就按自己的心愿挑选一堆吧！”宙斯心里很气恼，却故意伸出双手去拿雪白的板油。当他剥掉板油，看清这全是剔光的骨头时，装着直到现在才发觉上当似的，气愤地说：“我看到了，伊阿珀托斯儿子，你还没有忘掉你欺骗的伎俩！”



盗火者普罗米修斯
米开朗琪罗 油画

希腊神话中大地女神盖娅与天神乌拉诺斯所生的巨人族，生于奥林匹斯诸神之前，宙斯掌权后将提坦巨人统统打入塔尔塔罗斯地狱监禁起来。造人窃火的普罗米修斯就是古老的提坦巨人中的一员。提坦族的辈分比宙斯等众神要高。



潘多拉打开了匣子

洛赛蒂 水彩画 1879年

潘多拉是宙斯创造的第一个人类女性,主要是要报复人类。有一天,潘多拉的好奇心战胜了一切,打开了盒子,结果一团烟冲了出来,将一切礼物全都释放,这里面包含了幸福、瘟疫、忧伤、友情、灾祸、爱情等等。潘多拉害怕极了,慌乱中,她盖住盒子,但一切都已经太迟了,盒子内只剩下了“希望”。因此,至今它一直是人类生活动力的来源,即使人类不断地受苦、被生活折磨,但是心中总是留有可贵的希望,它是人类一切不幸中唯一的安慰。

虽然关于潘多拉的故事有许多版本,但不管过程怎样,结果都是她把“希望”留住了。

宙斯受了欺骗,决定报复普罗米修斯。他拒绝向人类提供生活必需品中的最后一样东西:火。可是伊阿珀托斯儿子非常机敏,马上想出了巧妙的办法。他拿来一根又粗又长的茴香秆儿,扛着它走近驰来的太阳车,将茴香秆儿伸到它的火焰里点燃,然后带着闪烁的火种回到地上,很快,第一堆木柴燃烧起来,火越烧越旺,烈焰冲天。

宙斯见人间升起了火焰,大发雷霆,他眼看已无法把火种从人类那儿夺走了,便很快想出了新的办法来惩罚人类,以便抵消火带给人类的福祉。他命令以雕刻工艺著名的火神赫菲斯托斯造了一尊美女石像。



雅典娜由于妒嫉普罗米修斯,也对他失去了好感,她亲自给石像披上了闪亮的白衣裳,蒙上了面纱,头上戴上了花环,束上了金发带。这金发带也是出自赫菲斯托斯之手。他为了取悦父亲,细心制作。金发带造形精巧,带上饰有神态各异的动物形象。

众神的使者赫耳墨斯给这妩媚迷人的形体传授语言的技能;爱神阿佛罗狄忒赋予她种种诱人的魅力。于是宙斯给这美丽的形象注入了恶毒的祸水,他给她取名为潘多拉,意为“具有一切天赋的女人”,因为众神都馈赠给她一件危害人类的礼物。

他把这个年轻的女人送到人间,正在地上自在取乐游荡的众神见了这美得无与伦比的女人都惊羨不已。她径自来到普罗米修斯的弟弟厄庇墨透斯的面前,请他收下宙斯给他的赠礼。厄庇墨透斯心地善良,对此毫不怀疑。

普罗米修斯曾经警告过他的弟弟,不要接受奥林匹斯山上的宙斯的任何赠礼,而要立即把它退回去。可是,厄庇墨透斯忘记了